

**БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра русского языка**

**Аннотация к дипломной работе
«Фразеологизмы со значениями «рождение – смерть»
в русском и китайском языках:
сравнительно-сопоставительный аспект»**

Ли Цзилэй

Научный руководитель –
доцент
Матюнова А. А.

РЕФЕРАТ

Дипломная работа: 41 с., 40 источников, 4 приложения.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: ЛИНГВОКУЛЬТУРА, ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА, ФРАЗЕОЛОГИЗМ, ИДИОМА, ЭВФЕМИЗМ, ЧЭНЬЮЙ, ЭКВИВАЛЕНТ.

Объект исследования: фразеологизмы русского и китайского языков со значениями «рождение – смерть». Корпус анализируемого фактического материала составляет 288 единиц русского языка, 69 единиц китайского языка.

Предмет исследования: семантика фразеологизмов русского и китайского языков со значениями «рождение – смерть».

Цель работы: сопоставить фразеологизмы русского и китайского языков со значениями «рождение – смерть» и на основе сопоставления, выявить сходства и различия в языковой картине мира носителей обоих языков.

Методы исследования: 1) метод анализа; 2) метод обобщения; 3) метод индукции; 4) метод типологический; 5) метод структурный; 6) метод компонентного анализа; 7) интроспективный метод; 8) метод сопоставления.

Научная новизна. Научная новизна и значимость работы заключается в представлении типологизации по семантическим признакам фразеологизмов со значениями «рождение – смерть» в русском и китайском языках в сравнительно-сопоставительном аспекте.

Область возможного практического применения. Полученные результаты и материалы исследования могут быть использованы при подготовке учебных курсов по лексике и фразеологии, теории перевода, факультативов по языкознанию, на занятиях по современному русскому языку и по китайскому языку, в практике преподавания РКИ.

ABSTRACT

Thesis: 41 p., 40 source.

LINGUISTIC CULTURE, LINGUISTIC PICTURE OF THE WORLD, PHRASEOLOGY, IDIOM, EUPHEMISM, CLASSIFICATION, QUIVALENT.

The object of the research: phraseological units of the Russian and Chinese languages of the semantic "birth – death". The corpus of the analyzed factual material is 288 units of the Russian language, 69 units of the Chinese language.

The subject of the research is the phraseological units of the Russian and Chinese languages of the semantic field "birth – death" as representatives of the linguistic picture of the world.

The purpose of the research is to compare the phraseological units of the Russian and Chinese languages with the meanings of "birth – death", to identify similarities and differences in the linguistic picture of the world of native speakers of both languages.

Research methods: 1) method of analysis; 2) method of generalization; 3) method of induction; 4) typological method; 5) structural method; 6) method of component analysis; 7) introspective method; 8) method of comparison;

Elements of scientific novelty: The scientific novelty and significance of the work lies in the presentation of typologization by semantic features of phraseological units with the meanings of "birth – death" in Russian and Chinese in a comparative aspect.

Possible practical application: the obtained results and research materials can be used in the preparation of training courses in vocabulary and phraseology, translation theory, electives in linguistics, in classes in modern Russian and Chinese.